

Register your product and get support at

www.philips.com/AVENT

SCD505



EN	User manual	3
DA	Brugervejledning	13
DE	Benutzerhandbuch	23
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	35
ES	Manual del usuario	47
FI	Käyttöopas	59
FR	Mode d'emploi	69

IT	Manuale utente	79
NL	Gebruiksaanwijzing	89
NO	Brukerhåndbok	99
PT	Manual do utilizador	109
SV	Användarhandbok	121
TR	Kullanım kılavuzu	131
AR	دليل المستخدم	141

PHILIPS

AVENT

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	14
----------	-------------------	----

2	Vigtigt	14
	Genanvendelse	15
	Elektromagnetiske felter (EMF)	15

3	Oversigt	16
	Forældreenhed	16
	Babyenhed	17

4	Kom godt i gang	18
	Oplad forældreenheden	18
	Konfigurer babyenheden	18

5	Brug din babyalarm	19
	Senderækkevidde	20
	Juster mikrofonens følsomhed	20
	ECO-modus	20
	Nulstil babyalarmen	21
	Optimer batterilevetiden for forældreenheden	21

6	Garanti og service	21
----------	---------------------------	----

7	Ofte stillede spørgsmål (FAQ)	21
----------	--------------------------------------	----

1 Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips AVENT! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, Philips AVENT tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/AVENT.

Philips AVENT sætter en ære i at producere pålidelige produkter, der kan give forældre den tryghed, de har brug for. Denne Philips AVENT-babyalarm hjælper dig døgnet rundt ved at sikre, at du altid kan høre dit barn klart og tydeligt uden forstyrrende støj. DECT-teknologien garanterer, at der ikke forekommer interferens, og den giver et krystalklart signal mellem babyenhed og forældreenhed.

2 Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden babyalarmen tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

ADVARSEL! For at forebygge kvælning i ledningen skal babyenheden og ledningen altid holdes uden for barnets rækkevidde, mindst 1 meter væk. Brug ikke forlængerledninger.
Advarsel: Risiko for eksplosion, elektrisk stød, kortslutning eller lækage

- Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske - f.eks. vaser - på apparatet.
- Hvis strømskikket bruges til at afbryde enheden, forbliver enheden parat til betjening.
- Før du slutter babyalarmen til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne netspænding på adapterne for babyalarmen svarer til den lokale netspænding.

- Brug de medfølgende adaptere til at slutte babyalarmen til strømforsyningen.
- For at undgå elektrisk stød må du ikke åbne babyenheden eller forældreenheden bortset fra batterirummene.
- Sørg for, at dine hænder er helt tørre, når batterier isættes eller udskiftes.
- Oplad de medfølgende batterier til forældreenheden som beskrevet i denne brugervejledning.
- For at undgå batteriekspllosion eller -lækage, som kan beskadige babyalarmen og forårsage medføre forbrændinger og hud- eller øjenirritation skal du:
 - undgå at genoplade batterier, der ikke er genopladelige,
 - isætte batterierne korrekt (+/-),
 - fjerne batterierne, hvis du ikke skal bruge produktet i mere end 30 dage,
 - holde batterierne væk fra stærk varme som f.eks. solskin, ild eller lignende,
 - fjerne batterierne, så snart de er løbet tør for strøm.
- For at forhindre batterierne i at varme op eller frigive giftige materialer; brint eller ilt, skal du undgå:
 - overopladning,
 - kortslutning,
 - afladning,
 - ødelagte batterier.

Voksenopsyn

- Denne babyalarm er beregnet som et hjælpemiddel. Den kan aldrig være en erstatning for ansvarligt og korrekt forældreopsyn og -overvågning og må ikke bruges som sådan.
- Anbring ikke babyenheden i barnets seng eller kravlegård.
- For at undgå overophedning må du ikke dække babyalarmen med et håndklæde, tæppe eller andet.
- Når babyalarmen er sluttet til en stikkontakt, skal du sørge for, at du nemt kan få adgang til stikkontakten.
- Af hensyn til børnenes egen sikkerhed bør de ikke lege med babyalarmen.

- Beskyt huden på hænderne ved at bære beskyttende handsker, når du håndterer beskadigede eller utætte batterier.

Rengøring og vedligeholdelse

- Forældre- eller babyenheden må aldrig kommes ned i vand eller rengøres under vandhanen.
- Anvend aldrig rengøringsmidler i spraydåse eller flydende rengøringsmidler.
- Frakobl forældre- og babyenheden, hvis de er sluttet til en stikkontakt. Træk ikke i ledningen, når du tager stikket ud af forældreenheden eller babyenheden. Træk i selve adapteren.
- Rengør forældre- og babyenhed med en fugtig klud.
- Tør adapterne med en tør klud.
- Denne babyalarm har ingen andre dele, der kan repareres af brugeren.

Forholdsregler ved opbevaring

- Benyt og opbevar babyalarmen ved en temperatur mellem 10 og 35°C. Hold babyalarmen væk fra direkte sollys.
- Hvis du opbevarer batterier i køleskab eller fryser, skal du beskytte dem mod kondens under opbevaring og optøning. Batterierne skal have stuetemperatur, før du bruger dem.

Udskiftning

- Hvis du udskifter adapterne, skal du bruge den type adaptere, der er angivet i denne brugervejledning.
- Hvis du udskifter batterierne, skal du bruge den type batterier, der er angivet i denne brugervejledning. Udskift alle batterierne i enheden på samme tid.

Genanvendelse



Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Dit produkt indeholder batterier, som er omfattet af EU-direktivet 2006/66/EC, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds og det kemiske symbol "Pb", betyder det, at batterierne overholder de krav, som fremgår af direktivet vedrørende bly:



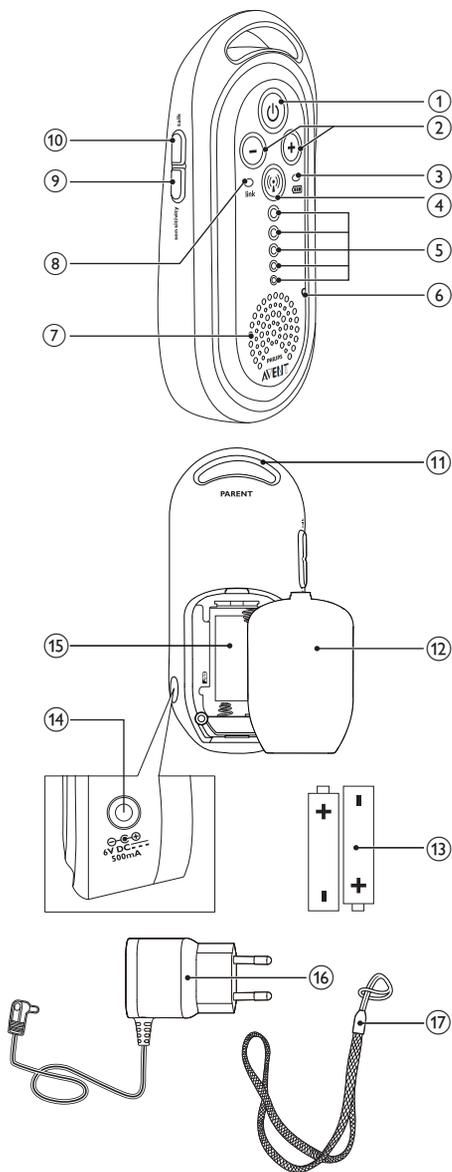
Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af batterier. Korrekt bortskaffelse af batterier er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips AVENT-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.

3 Oversigt

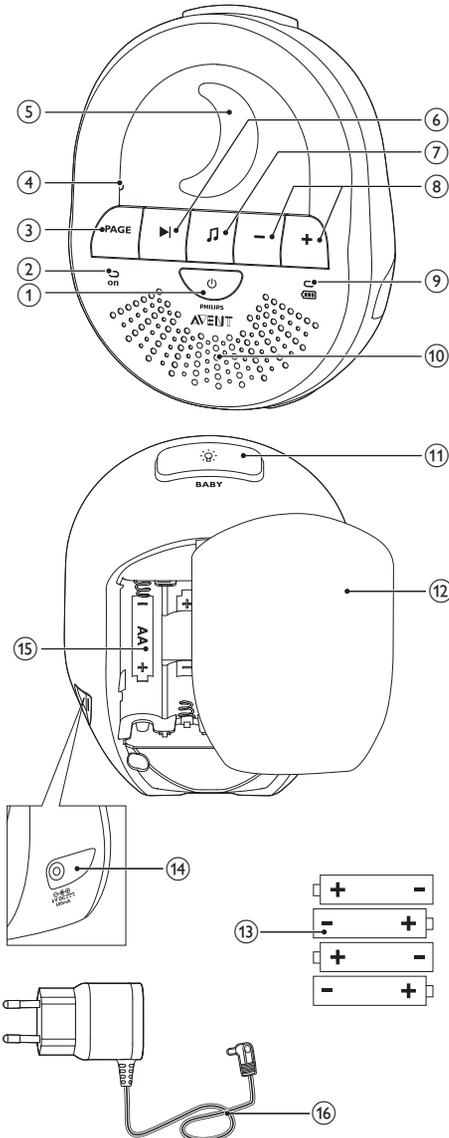
Forældreenhed



- ①
 - Tryk og hold nede for at tænde eller slukke for forældreenheden
- ② $- / +$
 - Tryk for at ændre lydstyrken
- ③
 - Blinker rødt: De genopladelige batterier er næsten opbrugt.
 - Blinker grønt: De genopladelige batterier er i opladningstilstand.
- ④
 - Tryk og hold nede for at aktivere ECO-modus
 - Lyser konstant grønt: ECO-modus er aktiveret.
- ⑤ **Lys, som indikerer lydniveau**
 - Angiv niveauet for lydstyrke eller mikrofonens følsomhed
 - Angiv det lydniveau, som babyenheden registrerer
- ⑥ **Mikrofon**
- ⑦ **Højttaler**
- ⑧ **link**
 - Grøn: Forældreenheden har forbindelse til babyenheden.
 - Blinker rødt: Forældreenheden søger forbindelse til babyenheden.
- ⑨ **sensitivity**
 - Tryk for at ændre mikrofonfølsomheden for babyenheden
- ⑩ **talk**
 - Tryk og hold nede for at aktivere talefunktionen
- ⑪ **Halsstrop**
- ⑫ **Låg til batterium**
- ⑬ **To NiMH AAA 850 mAh genopladelige batterier**
- ⑭ **Stik til adapteren**
- ⑮ **Batterium**

- ⑫ AC/DC-adapter med samme type som for babyenheden
- ⑬ Halsrem

Babyenhed



- ①
 - Tryk og hold nede for at tænde eller slukke for babyenheden
- ② **on**
 - Grøn: Babyenheden er tændt.
- ③ **PAGE**
 - Tryk for at finde forældreenheden
 - Tryk for at stoppe søgealarmer
- ④ **Mikrofon**
- ⑤ **Natlampe**
- ⑥
 - Tryk for at afspille den næste vuggevise
- ⑦
 - Tryk for at afspille eller stoppe en vuggevise
- ⑧ **- / +**
 - Tryk for at ændre lydstyrken
- ⑨
 - Grøn: Babyenheden kører på batterier.
 - Blinker rødt: Batterierne er næsten opbrugt.
- ⑩ **Højttaler**
- ⑪
 - Tryk for at tænde eller slukke for natlampen
- ⑫ **Låg til batterirum**
- ⑬ **Fire 1,5V R6 AA ikke-genopladelige batterier (medfølger ikke)**
- ⑭ **Stik til den medfølgende AC/DC-adapter**
- ⑮ **Batterirum**
- ⑯ **AC/DC-adapter**
 - Input: 100-240 V AC
 - Output: 6,0V DC, 500 mA
 - Modelnummer: Til Storbritannien og Nordirland, SSW-1920UK-2; Til andre europæiske lande, SSW-1920EU-2

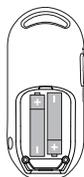
4 Kom godt i gang

Oplad forældreenheden

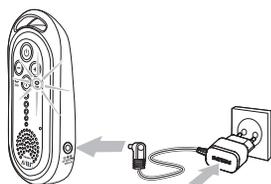
Bemærk

- Sørg for, at forældreenheden er koblet fra strømforsyningen og slukket.

- 1 Tag låget af batterirummet.
- 2 Isæt de medfølgende genopladelige batterier korrekt, og vend dem rigtigt i forhold til symbolerne "+" og "-".



- 3 Sæt låget på igen.
- 4 Slut en medfølgende adapter til forældreenheden og til stikkontakten for at påbegynde opladningen.
↳ Under opladningen blinker batteriindikatoren grønt.



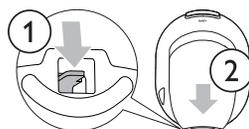
Tip

- De genopladelige batterier når først fuld kapacitet efter fire opladninger.
- De første 4 gange er opladningstiden 10 timer, og brugstiden er mindre end 24 timer.
- Den normale opladningstid er 8 timer, og den normale brugstid er 24 timer.

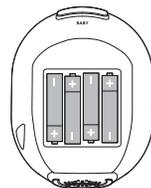
Konfigurer babyenheden

Du kan slutte babyenheden til stikkontakten eller isætte ikke-genopladelige batterier for at anvende den. For ekstra sikkerhed skal du isætte ikke-genopladelige batterier som garanti for reservestrøm i tilfælde af strømsvigt.

- 1 Før du slutter babyenheden til stikkontakten, skal du tage låget af batterirummet.



- 2 Isæt fire ikke-genopladelige 1,5 V R6 AA batterier, og vend dem rigtigt i forhold til symbolerne "+" og "-".



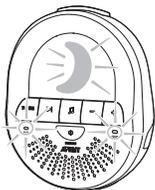
- 3 Sæt låget på igen.
- 4 Slut en medfølgende adapter til babyenheden og stikkontakten.



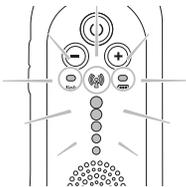
5 Brug din babyalarm

Forbind forældreenheden med babyenheden:

- 1 Tryk og hold \odot nede på babyenheden i to sekunder.
 - ↳ Babyenheden tændes, og alle indikatorer på babyenheden lyser et kort øjeblik.



- 2 Tryk og hold \odot nede på forældreenheden i to sekunder.
 - ↳ Forældreenheden tændes, og alle indikatorer på den lyser et kort øjeblik.



- ↳ Indikatoren **link** blinker rødt, og forældreenheden begynder at søge efter babyenheden.
- ↳ Når forbindelsen er etableret, lyser **link**-indikatoren grønt.



- ↳ Hvis der ikke etableres forbindelse, blinker **link**-indikatoren rødt. Forældreenheden bipper en gang imellem.

Tip

- Det tager mindst 15 sekunder at oprette forbindelse mellem forældreenheden og babyenheden.

Placer babyalarmen:

Bemærk

- Du får den optimale overvågning ved at placere babyenheden 1 til 2 meter fra barnet.
- Placer babyenheden på afstand af vinduer eller andre støjkilder, som f.eks. vifter, TV eller radio.
- Babyenheden skal altid vendes mod barnet.

- 1 Hold babyenheden og netledningen mindst 1 meter væk fra barnet.



- 2 Hold forældreenheden mindst 1,5 meter væk fra babyenheden for at forhindre akustisk tilbagekobling.



- 3 Brug forældreenheden inden for babyalarmens senderækkevidde. Placer forældreenheden tæt på for at få bedre lyd.

Tip

- Når forældreenheden er uden for babyenhedens rækkevidde, bipper forældreenheden med jævne mellemrum. Indikatoren **link** på forældreenheden blinker rødt.
- Batteriindikatoren blinker rødt, og der høres en biptone, 30 minutter før batterierne løber tør for strøm.

Senderækkevidde

- **I normal tilstand:**
 - Udendørs: op til 330 meter
 - Indendørs: op til 50 meter
- **I ECO-modus:**
 - Udendørs: op til 260 meter
- Senderækkevidden varierer afhængigt af omgivelserne og andre faktorer, der kan forårsage interferens. Ved interferens forårsaget af våde og fugtige materialer er tabet af dækningsrækkevidde op til 100 %. Ved interferens forårsaget af tørre materialer henvises til følgende tabel:

Tørre materialer	Materialets tykkelse	Tab af rækkevidde
Træ, gips, pap, glas (uden metal, ledninger eller bly)	< 30 cm	0-10 %
Mursten, krydsfiner	< 30 cm	5-35 %
Armeret beton	< 30 cm	30-100 %
Metalgitter eller -stænger	< 1 cm	90-100 %
Metal- eller aluminiumsplader	< 1 cm	100 %

Juster mikrofonens følsomhed

Du kan ændre mikrofonfølsomheden for babyenheden. Der er fem niveauer. På niveau 1-4 kan babyenheden skifte til dvaletilstand, hvis det omgivende lydniveau er konstant lavt, og

kun en højere lyd kan vække den. På niveau 5 er babyenheden konstant i overvågningstilstand, og den skifter ikke til dvaletilstand.

- 1 Tryk på **sensitivity** gentagne gange på forældreenheden for at justere følsomheden alt efter den omgivende støj i rummet.

↳ Lysindikatorerne for lydstyrke lyser et kort øjeblik og angiver indstillingerne for nuværende følsomhed på babyenheden. Hvis der kun er én indikator, der lyser, er den mindst mulige følsomhed valgt. Hvis der er fem indikatorer, der lyser, er den maksimale følsomhed valgt.

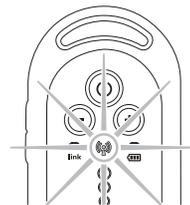
ECO-modus

Når du overvåger dit barn på kort afstand, kan du aktivere ECO-modus. I ECO-modus forbruger babyalarmer mindre strøm, men sikrer stadig, at du kan høre dit barn mere tydeligt uden distraherende støj. Se afsnittet "Senderækkevidde" for at få mere at vide om rækkevidden i ECO-modus.

Bemærk

- Kontroller, om forældreenheden har forbindelse til babyenheden.

- 1 Tryk og hold  nede på forældreenheden i to sekunder for at aktivere ECO-modus.
 - ↳ Indikatoren for ECO-modus lyser grønt, og forældreenheden genstartes.



- 2 Tryk og hold  nede i to sekunder for at deaktivere ECO-modus.
↳ Indikatoren for ECO-modus slukkes, og forældreenheden genstartes.

Nulstil babyalarmen

Sådan nulstilles forældreenheden:

- 1 Tryk og hold  nede for at slukke forældreenheden.
- 2 Tryk og hold  nede på forældreenheden.
- 3 Når du holder  nede, skal du tænde forældreenheden.
↳ Forældreenheden nulstilles.

Sådan nulstilles babyenheden:

- 1 Følg samme fremgangsmåde, når du nulstiller forældreenheden.

Optimer batterilevetiden for forældreenheden

- Genoplad forældreenheden, når du kan se ikonet for lavt batteriniveau eller hører advarselstonen for lavt batteriniveau. Oplad forældreenheden helt, før du tager den i brug igen. Det kan reducere de genopladelige batteriers levetid, hvis de løber helt tør for strøm.
- Fjern de genopladelige batterier fra forældreenheden, hvis du ikke skal bruge den en uge eller længere.
- Du skal altid oplade forældreenheden helt, hvis den ikke er blevet anvendt i længere tid.
- Fjern forældreenheden fra opladnings-dockingstationen, når den er fuldt opladet.
- Hvis du oplever problemer med de genopladelige batterier til din forældreenhed, kan du kontakte din forhandler eller et Philips-servicecenter.

6 Garanti og service

Hvis du har brug for service eller oplysninger, eller hvis du har et problem, kan du gå ind på www.philips.com/AVENT eller kontakte Philips Kundecenter i dit land. Du kan finde telefonnummeret til Philips Kundecenter i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et Philips Kundecenter i dit land, kan du henvende dig til den lokale Philips-forhandler.

7 Ofte stillede spørgsmål (FAQ)

Hvorfor lyser indikatoren link på forældreenheden ikke, når jeg trykker på  på forældreenheden?

- Slut forældreenheden til en strømforsyning.
- Nulstil forældreenheden til standardindstillingerne.

Hvorfor lyser indikatoren on på babyenheden ikke, når jeg trykker på  på babyenheden?

- Udskift batterierne i babyenheden, eller slut babyenheden til en strømforsyning.
- Nulstil babyenheden til standardindstillingerne.

Hvorfor lyser indikatoren  på forældreenheden ikke, når jeg begynder at genoplade forældreenheden?

- Det tager et par minutter, før batteriindikatoren begynder at lyse, især når forældreenheden oplades for første gang eller ikke har været brugt i lang tid.

Er min babyalarm sikret mod aflytning og interferens?

- DECT-teknologien i denne babyalarm garanterer, at der ikke vil forekomme interferens fra andet udstyr eller aflytning.

Hvorfor bipper forældreenheden?

- Hvis forældreenheden bipper, mens indikatoren **link** blinker rødt, skal du flytte forældreenheden tættere på babyenheden for at genoprette forbindelsen mellem forældreenheden og babyenheden.
- Hvis forældreenheden bipper, og batteriindikatoren blinker rødt, skal du genoplade forældreenheden.
- Hvis babyenheden er slukket, skal du tænde for den.

Hvorfor afgiver forældreenheden en skinger, hvinende tone?

- Placer forældreenheden og babyenheden mindst 1,5 meter fra hinanden. Det tager et par sekunder, før støjundertrykkelsen aktiveres.
- Skru ned for lydstyrken på forældreenheden.

Hvorfor kan jeg ikke høre nogen lyde?

Hvorfor kan jeg ikke høre mit barn græde?

- Skru op for lydstyrken på forældreenheden.
- Skru op for mikrofonens følsomhed.
- Placer babyenheden tættere på barnet.
- Hvis du bruger babyalarmen uden for senderækkevidden, skal du flytte forældreenheden tættere på babyenheden for at genoprette forbindelsen.

Hvorfor reagerer forældreenheden alt for hurtigt på lyde fra omgivelserne?

- Fjern lydskilder fra babyenheden.
- Skru ned for mikrofonens følsomhed.

Hvordan kan det være, at forældreenheden reagerer så langsomt på barnets lyde?

- Sørg for, at mikrofonen på babyenheden vender mod barnet.
- Flyt babyenheden tættere på dit barn - den optimale afstand er 1 til 2 meter.
- Skru op for mikrofonens følsomhed.

Hvorfor løber de ikke-genopladelige batterier i babyenheden så hurtigt tør for strøm?

Hvordan sparer jeg på batterierne?

- Skru ned for højttalerens lydstyrke eller mikrofonens følsomhed.
- Når babyenheden ikke er i brug, skal du slukke natlampen og babyenheden.
- Aktiver ECO-modus.

Babyalarmens angivne senderækkevidde er 330 meter. Hvorfor kan min babyalarm kun klare en meget mindre afstand end det?

- Den angivne rækkevidde gælder kun uendørs i fri luft.

Hvorfor er brugstiden for min forældreenhed mindre end 24 timer?

- Når forældreenheden oplades de første gange, er brugstiden mindre end 24 timer. De genopladelige batterier når først fuld kapacitet, når du har opladet og afladet dem mindst 4 gange.
- Skru ned for lydstyrken og mikrofonens følsomhed.

Hvorfor overstiger opladningstiden på forældreenheden 8 timer?

- Første gang eller efter lang tid uden brug er opladningstiden 10 timer.
- Sluk for forældreenheden under opladning.

Hvad sker der ved strømsvigt?

- Hvis forældreenheden er tilstrækkeligt opladet, og der er batterier i babyenheden, fungerer babyalarmen fortsat under strømsvigt.

Hvorfor slukker min forældreenhed af sig selv?

Hvorfor kan min forældreenhed ikke tændes?

- Løsning 1: Tag batterierne ud af forældreenheden, og sæt dem i igen. Forældreenheden tænder automatisk.
- Løsning 2: Tilslut strømadapteren til forældreenheden, så forældreenheden tænder automatisk.

Philips Consumer Lifestyle

DOC-SCD505

(Report No. / Numéro du Rapport)

2011

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

Philips

(brand name, nom de la marque)

SCD505

(Type version or model, référence ou modèle)

Baby Monitor

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 60950-1:2006+A11:2009

EN 62311:2008

EN 301 489-1 V1.8.1

EN 301 489-6 V1.3.1

EN 301 406 V2.1.1

EN 62018:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/278/2009

- EC/1275/2008

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body

(L'Organisme Notifié)

INTERTEK, NB 0979

(Name and number/ nom et numéro)

performed

(a effectué)

Expert Opinion

(description of intervention /
description de l'intervention)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands, Feb.15, 2011

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)



©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.
SCD505_WE_UM_V3.0

CE 0979



3140 035 25163